

## Règlement

### Concours de Fiches Pédagogiques 2019

Ce concours est organisé par les enseignantes du groupe pilote Franciaoktatás en coopération avec l'Institut Français de Budapest (IFB) et le Centre Interuniversitaire d'Études Françaises (CIEF). Ce concours s'inscrit dans le cadre du projet Franciaoktatás.

#### Objectifs du concours

1. Valoriser les idées et les innovations pédagogiques des étudiants futurs enseignants de Français Langue Etrangère ou de Discipline Non Linguistique en Hongrie ;
2. Favoriser les échanges et la coopération entre enseignants et étudiants futurs enseignants ;
3. Mutualiser les ressources créées par les étudiants et partager les « bonnes pratiques » et les activités pédagogiques proposées afin d'alimenter le compte Franciaoktatás sur IFprofs Hongrie.

#### Modalités de participation

- Le concours est **ouvert uniquement aux étudiants futurs enseignants** au niveau universitaire.
- La participation au concours consiste en la conception d'une (ou de plusieurs) fiche(s) pédagogique(s) numérique(s) (logiciel TBI Notebook) ou d'une fiche dite classique (format pdf).
- La ou les fiche(s) pédagogique(s) proposée(s) devra/devront intégrer un document support audiovisuel. Celui-ci fera l'objet d'une **exploitation pédagogique** qui devra être détaillée dans la fiche.
- Chaque candidat ne peut proposer que **trois fiches pédagogiques maximum**. Il s'agit d'un **travail individuel**, avec d'éventuelles aides des enseignantes du groupe pilote Franciaoktatás.
- La conception de la fiche doit être une **invention** du candidat. Toute fiche plagiée sera automatiquement rejetée par le jury.
- Toute participation suppose l'acceptation de la publication de la/des fiche(s) créée(s) sur IFprofs Hongrie pour un usage strictement pédagogique.
- Toute participation suppose une acceptation du règlement du concours.

#### Mise en forme des productions

- La fiche doit être rédigée en français, en police Times New Roman, taille 12.
- La **fiche pédagogique numérique** devra comprendre un fichier TBI (lisible sur Notebook) **accompagné d'une fiche enseignant** au format pdf.
- Le candidat s'engage à **respecter le format commun** de présentation des fiches (voir matrices et exemples à la fin de ce document).

- La fiche présentera une **séance pédagogique de 45 minutes minimum** ou une **séquence pédagogique sur plusieurs cours**. Les activités proposées doivent bien entendu travailler les compétences langagières et les connaissances linguistiques, communicatives et fonctionnelles, et socioculturelles.

### Critères de sélection des fiches pédagogiques

Le jury récompensera les meilleures fiches et s'attachera principalement aux critères suivants :

- respect des consignes et du règlement du concours ;
- originalité des activités et innovation des méthodes ;
- fiabilité technique de la fiche et cohérence de la progression des activités par rapport au choix du/des document(s) support(s) et du public auquel elle s'adresse.

### Prix

- Le concepteur de la meilleure fiche pédagogique remportera une **bourse pédagogique de courte durée en France**. Les stages sont réservés aux participants de nationalité hongroise.
- Des livres ainsi que du matériel pédagogique en français sont aussi en jeu.
- La remise des prix aura lieu courant avril 2019 à l'occasion de la journée pédagogique de l'AHEF.

### Ressources pédagogiques

Le choix du ou des document(s) support(s) pour la création de la fiche pédagogique est laissée au libre choix de l'enseignant. Toutefois, nous vous rappelons que l'utilisation de tout support (texte, image ou vidéo) est soumis au droit d'auteur et qu'il appartient à chaque participant de vérifier si la ressource est libre de droit et si son exploitation est autorisée dans un cadre strictement pédagogique.

Dans le cas des ressources vidéo, il est fortement conseillé d'utiliser des vidéos provenant de Youtube, de Dailymotion ou de Vimeo pour une intégration plus facile de la fiche sur IFprofs Hongrie.

### Où trouver des exemples de fiches et des documents supports ?

1. De nombreuses ressources pédagogiques et brutes sont accessibles sur le site IFprofs Hongrie et monde et constituent une base de données actualisée conséquente sur des thématiques actuelles.
2. De nombreuses ressources et liens sont disponibles sur le site Franciaoktatás et constituent une base de données consultable par les participants à titre d'exemples.
3. La bibliothèque numérique Culturethèque de l'Institut Français, disponible en accès gratuit pendant trois semaines, est également une base de ressources riches en livres numériques, livres audio, magazines et fichiers vidéo qui peuvent servir de support pour la conception de la fiche pédagogique.

4. Le site TV5Monde offre également de nombreux exemples de fiches pédagogiques à la rubrique Langue française, enseigner le français. Cette plateforme propose aussi de très nombreux documents audiovisuels qui peuvent servir de base pour la création d'une fiche pédagogique.

### Calendrier du concours et procédure de participation

Avant le 22 février 2019, renvoyez les documents suivants à Julie DELMET : [j.delmet@inst-france.hu](mailto:j.delmet@inst-france.hu) :

1. Le bulletin de participation complété,
2. La version finale de la ou des fiche(s) pédagogique(s).

### Plus d'informations

Pour toute question, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante : [j.delmet@inst-france.hu](mailto:j.delmet@inst-france.hu).

## Matrices

### Concours de Fiches Pédagogiques 2019

#### MATRICE FLE - FICHE PEDAGOGIQUE PROFESSEUR

 FRANCIAOKTATAS.EU	Titre
--	-------

Titre du document	
Lien internet vers le support	
Support(s)	(+ durée)
Niveau(x) de langue	
Objectifs	
Compétences travaillées (CO, CE, PO, PE, grammaire, lexique, phonétique, etc.)	
Durée de la séquence	
Public et classe (FLE, FLE précoce, DNL, etc.)	
Thème de la séquence	
Matériel	

#### FICHE PÉDAGOGIQUE (PROFESSEUR)

Résumé de la séquence pédagogique : *italique*

Remarque(s) éventuelle(s) :

A. Sensibilisation au thème de la séance pédagogique

Activité(s)

B. Découverte du document support

Activité 1.

Compétence visée (CO, CE, PO, PE ....) :

Durée :

Consigne (à l'infinif) :

C. Compréhension globale

### Activité 1.

Compétence visée (CO, CE, PO, PE ....):

Durée :

Consigne (à l'infinifitif) :

### D. Compréhension détaillée

#### Activité 1.

Compétence visée (CO, CE, PO, PE ....):

Durée :

Consigne (à l'infinifitif) :

### E. Production

#### Activité 1.

Compétence visée (PO, PE ....):

Durée :

Consigne (à l'infinifitif) :

### F. Pour aller plus loin

#### Activité 1.

Compétence visée (CO, CE, PO, PE ....):

Durée :

Consigne (à l'infinifitif) :


Modalités d'évaluation de la séance :

Corrigés :

Transcription du document audio/audio-visuel :

**Remarque:** Ce document constitue un exemple de matrice possible pour la conception d'une fiche pédagogique. Ce schéma doit bien sûr être adapté aux objectifs de chaque séance et ne constitue en aucun cas un canevas figé qui doit être suivi dans son intégralité. Le choix du type et du nombre d'activités ainsi que de l'exploitation ou non des étapes proposées (sensibilisation, production, etc.) sont laissés à l'appréciation du concepteur.

## MATRICE FLE - FICHE PEDAGOGIQUE ELEVE

 <p>FRANCLAOKTATAS.EU</p>	<h1>Titre</h1>
--	----------------

### Image

#### A. Sensibilisation au thème de la séance pédagogique

*Activité(s)* Consigne (à l'infinif) :

#### B. Découverte du document support

*Activité 1.* Consigne (à l'infinif) :

Etc.

#### C. Compréhension globale

*Activité 1.* Consigne (à l'infinif) :

Etc.

#### D. Compréhension détaillée

*Activité 1.* Consigne (à l'infinif) :

Etc.

#### E. Production

*Activité 1.* Consigne (à l'infinif) :

Etc.

#### F. Pour aller plus loin

*Activité 1.* Consigne (à l'infinif) :

**Remarque:** Ce document constitue un exemple de matrice possible pour la conception d'une fiche pédagogique. Ce schéma doit bien sûr être adapté aux objectifs de chaque séance et ne constitue en aucun cas un canevas figé qui doit être suivi dans son intégralité. Le choix du type et du nombre d'activités ainsi que de l'exploitation ou non des étapes proposées (sensibilisation, production, etc.) sont laissés à l'appréciation du concepteur.

## Matrice commune pour la réalisation d'une fiche pédagogique à destination d'un jeune public

Chaque fiche devra respecter le format commun de présentation des fiches (voir la fiche page suivante) et devra contenir les informations suivantes :

- ⇒ Classe : 4<sup>ème</sup> - 1<sup>ère</sup> année de français (sensibilisation)
- ⇒ Niveau du CECR : vers A1.1
- ⇒ Objectif(s) de la /des séance(s) et pré-requis
- ⇒ Un document support (accompagné d'une transcription dans le cas des documents audio ou vidéo)
- ⇒ Déroulement des activités
- ⇒ Modalités d'évaluation
- ⇒ Annexes si besoin (documents à distribuer)

### Durée

Le professeur indiquera :

- S'il s'agit d'une séance de 45 minutes ;
- Ou d'une séquence incluant plusieurs séances de cours.

### Niveau

La fiche indiquera, si possible, le niveau auquel s'adresse la séance, selon l'échelle proposée par le Cadre, du A1 au C2. Si le niveau est en-dessous du A1, l'enseignant indiquera de manière précise les pré-requis et acquis des élèves à ce stade.

### Objectifs

Compte tenu du fait que le programme d'enseignement du français en primaire ne comporte qu'une heure par semaine, il convient de cibler un objectif très précis pour chaque séance. La fiche peut toutefois proposer une séquence qui articule différentes séances sur plusieurs semaines.

Les objectifs proposés dans les fiches devront respecter les exigences du programme officiel hongrois.

### Déroulement

Pour chacune des activités de la séance, l'enseignant indiquera de manière précise la durée de l'activité, la ou les compétence(s) travaillée(s) (CO, CE, PO, PE, point langue, lexique, phonétique, interculturel, etc.), la consigne, les modalités de mise en commun et de correction. Il donnera aussi des éléments sur la mise en place (introduction, gestion de l'espace, rôle de l'enseignant, etc.). Il proposera éventuellement des variantes pour réduire ou augmenter la difficulté, ou pour travailler une compétence différente par

exemple. L'enseignant pourra également donner des pistes pour passer d'une activité à une autre et proposer des transitions.

## Démarche

Dans l'optique d'éveiller l'intérêt et la curiosité des plus jeunes, et de les familiariser avec l'environnement numérique, il serait souhaitable que les fiches pédagogiques prennent pour support un document audiovisuel.

## Trace écrite

Même si le déroulement de la séquence figure de manière explicite et détaillé dans la fiche professeur, il est essentiel que l'élève conserve une trace écrite de chaque séance de cours.

Celle-ci peut prendre différentes formes, être réalisée au début, en cours ou à la fin de la séance, en fonction des objectifs poursuivis par l'enseignant et du déroulement établi.

Le cahier de l'élève reste un outil de suivi fondamental de son apprentissage. Ainsi, l'enseignant devra préciser dans sa fiche pédagogique, pour chaque activité, les modalités d'écriture dans le cahier de l'élève, en fonction des besoins. Par exemple :

- Création d'un lexique thématique ou d'un dictionnaire dans le cahier ;
- Systématisation, exercices ;
- Projet, approche actionnelle via la réalisation d'un objet, d'un document ;
- Production écrite.

Il convient donc d'intégrer à la fiche professeur, si besoin, des annexes : documents qui seront distribués en classe (documents à compléter/coller dans le cahier, images à colorier par exemple).


### Remarque :

**Une fiche pédagogique exemple vous est proposée page suivante.**

Ce document ne constitue qu'un **exemple de matrice possible pour la conception d'une fiche pédagogique FLE précoce**. Ce schéma doit bien sûr être adapté aux objectifs de chaque séance et ne constitue **en aucun cas un canevas figé** qui doit être suivi dans son intégralité. Le choix du type et du nombre d'activités sont laissés à l'appréciation du concepteur.



## FICHE EXEMPLE FLE – JEUNE PUBLIC

 FRANCLAOKTATAS.EU	<h1>Titre</h1>
--	----------------

Titre du document	
Lien internet vers le support	
Support ( <i>indiquez la durée</i> )	
Niveau(x) de langue	
Objectif de la séance	
Durée de la séance	
Classe(s)	
Thème	
Matériel	

### FICHE PÉDAGOGIQUE (PROFESSEUR)

Introduction – mise en route

#### Activité 1

---

Objectif :

Durée :

Compétence travaillée (CO, CE, PO, PE, point langue, lexique, phonétique, interculturel, etc.)

Consigne :

Modalités de correction : si besoin

Trace écrite : si besoin

Mise en place / remarque sur le déroulement de l'activité (rôle de l'enseignant, espace, etc.)

Variante : si besoin

#### Activité 2

---

Idem.

#### Activité 3

---

Idem.

### Pour aller plus loin

---

L'enseignant pourra proposer des ressources et activités complémentaires pour prolonger la séance.


### Annexes

---

Si besoin, documents à distribuer aux élèves

La fiche professeur doit inclure la **transcription** des documents **audio/audiovisuels** utilisés.

## FICHE EXEMPLE – PARCOURS TBI

 FRANCIAOKTATAS.EU	<h1>Titre</h1>
--	----------------

Titre du document	
Lien internet vers le support	
Support ( <i>indiquez la durée</i> )	
Niveau(x) de langue	
Objectif de la séance	
Durée de la séance	
Classe(s)	
Thème	
Matériel	

### PARCOURS PÉDAGOGIQUE TBI (FICHE PEDAGOGIQUE PROFESSEUR)

**Résumé :** *le résumé est à écrire en italique (police 12 Times New Roman)*

**Remarque :** en police normale (12 Times New Roman)

**N'oubliez pas qu'ajouter des photos ou des captures d'écran de vos activités afin de rendre plus attractifs et/ou plus clairs les parcours pédagogiques !**

Pour chaque diapositive de votre fichier TBI, expliquez dans la fiche pédagogique comment aborder les activités, les mettre en place, quel en est le déroulement et comment se fait l'évaluation.

#### Diapositive 1 :



**La crise de la dette grecque  
La Grèce et l'Union Européenne**



(Ajoutez une image dans la fiche pédagogique pour chacune des pages de votre fichier TBI. Pour cela, faites simplement une capture d'écran et copiez-collez-la dans la fiche pédagogique.)

*(police 12 Times New Roman, en gras et en italique) Exercice 1. Soyez précis dans la consigne, reprenez celle apparaissant dans le document TBI.*

(police 12 Times New Roman) Il s'agit ensuite de bien expliquer le processus pédagogique, quel est le déroulement des activités proposées sur le TBI, ce que l'on attend comme réponse de l'élève, etc.

Vous pouvez classer ces informations par étape :

- Première étape :
- Deuxième étape :
- Etc...

Diapositives suivantes de votre fichier TBI : n'oubliez pas d'ajouter une image pour illustrer vos explications concernant chacune des pages de votre fichier TBI.

## Transcription du document audio/audiovisuel

Police Times New Roman taille 12

Merci d'indiquer dans votre transcription qui sont les locuteurs en faisant apparaître leurs noms en gras.